



HOLZ-WACKELTURM

DE AT CH
HOLZ-WACKELTURM
Gebrauchsanweisung

FR CH
TOUR VACILLANTE EN BOIS
Mode d'emploi

IT CH
TORRE
Istruzioni per l'uso

IAN 446427_2307

AT

Legende der verwendeten Piktogramme

■ Sicherheitshinweise
□ Handlungsanweisungen

Holz-Wackelturm

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten vorgesehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

30 Holzblöcke
1 Transporttasche
1 Spielanleitung



Sicherheitshinweise

- **ACHTUNG.** Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
- **ACHTUNG.** Alle Verpackungsmaterialien sind nicht Bestandteil des Spielzeugs und sollten aus Sicherheitsgründen stets entfernt werden, bevor es Kindern zum Spielen übergeben wird.

V1.0

DE/AT/CH

DE/AT/CH

Hinweis: Sie dürfen pro Zug nur einen Holzblock herausziehen und oben auflegen.

- Berühren Sie die Holzblöcke, um festzustellen, ob sie locker sitzen und sich eher lösen lassen, ohne den Turm zu Fall zu bringen. Sollten Sie dabei einen Holzblock bewegen, müssen Sie ihn wieder zurückschieben (immer mit einer Hand), bevor Sie einen anderen Holzblock berühren.
- Ihr Zug endet 10 Sekunden, nachdem Sie Ihren Holzblock oben auf den Turm gelegt haben oder sobald der nächste Spieler einen Holzblock berührt hat – je nachdem, was zuerst eintritt.
- Das Spiel ist beendet, sobald der Turm einstürzt oder einzelne Holzblöcke herunterfallen. Der einzige zu bewegende Holzblock, der pro Runde erlaubt ist, ist immer nur derjenige, der während des Zuges eines Spielers bewegt oder ersetzt wird.
- Der Verlierer des Spiels ist derjenige, der den Turm zum Einstürzen bringt. Wenn jedoch nur ein oder zwei Holzblöcke herunterfallen, können die Spieler entscheiden, ob das Spiel fortgesetzt werden soll.
- Ziel des Spiels ist es nicht nur, zu vermeiden, der Verlierer zu sein, sondern auch den Turm so hoch wie möglich zu bauen.

● Pflege und Lagerung

- Verwenden Sie keine scharfen oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Lagern Sie das Produkt immer trocken und bei Zimmertemperatur, am besten in der Transporttasche.
- Für die Transporttasche gilt: Handwäsche in kaltem Wasser, nicht bleichen. Flach ausgebreitet trocknen lassen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

DE/AT/CH

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

DE/AT/CH

DE/AT/CH

Légende des pictogrammes utilisés

■ Instructions de sécurité
□ Instructions de manipulation

Tour vacillante en bois

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Le produit est uniquement destiné à un usage domestique et privé. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

● Contenu de la livraison

30 blocs de bois
1 sac de transport
1 règle du jeu



Consignes de sécurité

- **ATTENTION.** Utilisation uniquement sous la surveillance immédiate d'adultes.
- **ATTENTION.** Les matériaux d'emballage ne font pas partie du jouet et doivent pour des raisons de sécurité toujours être jetés avant de remettre le produit aux enfants afin qu'ils puissent jouer avec.

FR/CH

- Conserver l'emballage pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.
- Le produit convient aux enfants de 3 ans et plus.

● Principe du jeu

- Le set tour vacillante est composé de 30 blocs de bois qui sont assemblés pour former une tour.
- Le but du jeu est de tirer les blocs de la tour et de les poser de nouveau au-dessus sans que la tour ne s'effondre. Ce faisant, les blocs de bois sont retirés un à un de la tour et posés ensuite de nouveau sur la tour.
- Il peut y avoir autant de joueurs que souhaité, il est également possible d'y jouer seul(e).

● Monter la tour

Indication : chaque bloc de bois est trois fois plus long que large, la tour est prévue pour être montée sur 10 étages.

- Étalez les blocs de bois sur une surface plane.
- Placez toujours trois blocs de bois en une rangée les uns à côté des autres. Placez dessus de nouveau trois blocs de bois, ceux-ci toutefois orientés dans la direction opposée.

● Commencer le jeu

- Le joueur qui a monté la tour commence.
- Tirez avec précaution un bloc de bois d'un étage quelconque (pas du premier) et placez-le au-dessus sur la tour de manière à ce qu'il soit disposé en équerre vis-à-vis des blocs de bois sous-jacents. Vous pouvez utiliser tout bloc de bois de n'importe quel étage, à l'exception de la rangée la plus élevée qui ne doit pas être retirée. À cet endroit, les blocs de bois doivent rester entièrement posés.
- Indication :** vous n'êtes à chaque fois autorisé(e) à utiliser qu'une seule main. Il n'est pas autorisé de maintenir ou de stabiliser la tour avec l'autre main.
- Indication :** par tour, vous n'êtes autorisé(e) à retirer et à poser au-dessus qu'un seul bloc.

- Verpackung für Nachschlagezwecke aufbewahren.
- Das Produkt ist geeignet für Kinder ab 3 Jahren.

● Spielablauf

- Das Wackelturm-Set besteht aus 30 Holzblöcken, die zu einem Turm zusammengebaut sind.
- Ziel des Spiels ist es, Holzblöcke aus dem Turm zu ziehen und oben wieder aufzulegen, ohne den Turm zum Einsturz zu bringen. Dabei werden die Holzblöcke einzeln aus dem Turm herausgezogen und anschließend wieder auf den Turm gelegt.
- Die Anzahl der Spieler ist beliebig, es kann auch alleine gespielt werden.

● Turm aufbauen

Hinweis: Jeder Holzblock ist dreimal so lang wie breit; der Turm sollte 10 Etagen hoch gebaut werden.

- Breiten Sie die Holzblöcke auf einem flachen und ebenen Untergrund aus.
- Legen Sie immer drei Holzblöcke in einer Reihe nebeneinander. Darauf legen Sie dann wieder drei Holzblöcke, diese jedoch in entgegengesetzter Richtung.

● Spiel beginnen

- Der Spieler, der den Turm aufgebaut hat, ist zuerst an der Reihe.
- Ziehen Sie vorsichtig einen Holzblock aus einer beliebigen Etage (nicht aus der obersten) heraus und legen Sie diesen oben so auf den Turm, dass er rechtwinklig zu den darunterliegenden Holzblöcken angeordnet ist. Sie können jeden Holzblock aus jeder beliebigen Etage benutzen, mit Ausnahme der obersten Reihe, die nicht entfernt werden darf. Dort müssen die Holzblöcke komplett liegen bleiben.
- Hinweis:** Sie dürfen immer nur eine Hand benutzen. Es ist nicht erlaubt, den Turm mit der anderen Hand zu halten oder zu stabilisieren.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 446427_2307) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

- Touchez les blocs de bois pour détecter s'ils sont lâches et s'ils se laissent détacher sans faire tomber la tour. Ce faisant, si un bloc de bois venait à bouger, vous devez l'insérer à nouveau (toujours avec une seule main) avant de toucher un autre bloc.
- Votre tour s'arrête au bout de 10 secondes après que vous ayez placé votre bloc de bois au-dessus de la tour ou dès que le prochain joueur touche un bloc de bois – selon ce qui arrive en premier.
- Le jeu est terminé dès que la tour s'effondre ou que certains blocs de bois tombent. Le seul bloc de bois à bouger qui est autorisé par tour est toujours celui qui est bougé ou remplacé pendant le tour d'un joueur.
- Le perdant est celui qui fait s'effondrer la tour. Si toutefois uniquement un ou deux blocs de bois tombent, les joueurs peuvent décider si le jeu continue ou non.
- Le but du jeu n'est pas seulement d'éviter d'être le perdant mais également de construire la tour aussi haute que possible.

● Entretien et stockage

- N'utilisez pas de produit nettoyant abrasif ou agressif.
- Nettoyez uniquement le produit avec un chiffon doux et sec.
- Rangez toujours le produit dans un endroit sec et à température ambiante, idéalement dans le sac de transport.
- Le sac de transport peut être lavé à la main à l'eau froide. Ne pas blanchir. Faire sécher à plat.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

FR/CH

FR/CH

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

FR/CH

- Conservare la confezione per consultazioni future.
- Il prodotto è adatto a bambini a partire dai 3 anni in su.

● Svolgimento del gioco

- Il set della torre traballante consiste di 30 mattoncini di legno che insieme formano una torre.
- L'obiettivo del gioco è estrarre i mattoncini dalla torre e riposizionarli sulla sommità della torre senza farla crollare. I mattoncini vanno estratti singolarmente e riposizionati poi sulla torre.
- Il numero di giocatori può essere vario e si può giocare anche da soli.

● Costruzione della torre

Nota: ogni mattoncino di legno è tre volte lungo e largo; la torre deve essere alta 10 piani.

- Distribuire i mattoncini di legno su una superficie piana.
- Posizionare sempre tre mattoncini in fila uno accanto all'altro. Posizionare poi su questi mattoncini altri tre mattoncini ma in ordine inverso.

● Avvio del gioco

- Tocca per primo al giocatore che ha costruito la torre.
- Con attenzione sfilare un mattoncino di legno da un qualsiasi piano della torre (ma non da quello più in alto) e riposizionarlo in cima alla torre in modo che formi un angolo retto rispetto ai mattoncini che stanno sotto. È possibile prelevare i mattoncini da qualsiasi piano ad eccezione di quello più in alto che non va rimosso. Lì i mattoncini devono rimanere sempre completi.
- **Nota:** utilizzare sempre soltanto una mano. Non è consentito sostenere o trattenerne la torre con l'altra mano.
- **Nota:** estrarre e riposizionare solo un mattoncino per volta.
- Toccare i mattoncini per accertarsi se sono meno fermi in sede e quindi facilmente prelevabili senza far cadere la torre. Se un mattoncino si muove reinerirlo in sede (sempre con una mano) prima di toccare un altro mattoncino.

IT/CH

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 446427_2307) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 446427_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879
E-Mail : owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153
E-Mail : owim@lidl.ch

Legenda dei pittogrammi utilizzati

■ Avvertenze di sicurezza
□ Istruzioni per l'uso

Torre

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo domestico privato. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Contenuto della confezione

30 mattoncini di legno
1 custodia
1 istruzioni di gioco



Avvertenze per la sicurezza

- **ATTENZIONE.** Utilizzare sotto la stretta sorveglianza di un adulto.
- **ATTENZIONE.** Tutti i materiali che costituiscono l'imballaggio non sono parte integrante del giocattolo e per motivi di sicurezza devono essere sempre rimossi prima di consegnare il giocattolo ai bambini per giocare.

di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

FR/CH

IT/CH

IT/CH

IT/CH



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG07372
Version: 01/2024

Stand der Informationen · Version des informations · Versione delle informazioni:
09/2023 · Ident.-No.: HG07372092023-1



IT/CH